

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXII Número 7 257

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

Subscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN JUEVES 18 AGOSTO 1927

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## EL SOFISMA ANTIPOLITICO

### La orientación democrática

Hace ya unos cuantos años, cuando habían transcurrido más de cincuenta de gobierno que amenazaba acabar definitivamente con la vitalidad de España, se puso en circulación la conocida fórmula que abominaba de la política para confiar únicamente en la administración.

Menos política y más administración, se gritaba en todas partes. Y el resultado al cabo un cierto predicamento, creyendo las gentes confíasdas que, en efecto, la política era cosa detestable, la causa única de todos los males, y que la administración era un algo antagónico de la política, que contenía el supremo remedio para nuestra salvación.

Aún cuando hasta ahora nadie haya sido capaz de demostrar que las cuestiones de la administración pública puedan estar desligadas por completo de un aspecto político o de una tendencia política; aunque no se haya podido señalar la línea divisoria que separa la política y la administración, el antiguo postulado ha perdurado hasta nuestros días, y aún podemos añadir que los trastornos económicos producidos por la guerra lo han acentuado aquí y en los demás países.

El sofisma antipolítico, que quiere sentar como principio fundamental un pretendido antagonismo irreconciliable entre la política y la administración, sigue siendo el tema preferente de los que combaten el ejercicio de la política sin querer admitir que pueden existir y existen evidentemente una política elevada, digna, noble que se funda en la suprema aspiración al mejoramiento y bien estar de los pueblos y otra política funesta, odiosa, pasional y egoísta, sin otros móviles que el miedo personal, el predominio partidista y el menosprecio del interés público.

Sería en vano tratar de disimular que el sofisma, como enfermedad contagiosa y ayudado por las circunstancias del desequilibrio económico universal, se ha apoderado, en determinados países, de los partidos de izquierda.

Se cree que ante los conflictos de orden económico no puede existir más que un criterio y una solución única, que es la que podríamos llamar solución administrativa, inspirada siempre en el criterio conservador, y fácilmente se inclinan los hombres de izquierda a prescindir de sus principios, creyendo de buena fe que de éstos nacen las dificultades o la incompatibilidad con las soluciones que se persiguen.

En este sentir les acompañan los ciudadanos no militantes en los partidos—que son

una respetable mayoría—afirmando que en presencia de problemas fundamentalmente económicos, lo único que se impone es el grito consabido: ¡Nada de política!

Cierto es que la complejidad de los problemas económicos es hoy superior a todas las soluciones que con anterioridad a la guerra hubieran podido preconizar todos los partidos y especialmente los de izquierda.

Pero antes de adoptar una resolución en el sentido a que pudieran inclinarnos nuestras preferencias, conviene preguntarse honradamente si las soluciones que proponeríamos con arreglo a nuestro credo político son realmente imposibles.

No cabe olvidar que aunque los datos y circunstancias del problema puesto a discusión puedan no ser políticos, las soluciones técnicas posibles no escapan, con toda seguridad, a la política. Tal será porque sean justas y conformes a los intereses de la clase trabajadora y tal será porque puedan ser sólo beneficiosas a una determinada clase privilegiada.

No ha desaparecido la política, a pesar de cuanto se quiera sustentar en contrario. Lejos de haber desaparecido, está presente en todas partes.

Pero hace falta aprender a descubrirla y los militantes de los partidos no deben desanimarse por el contagio, persuadiéndose de que su tarea no es inútil. No deben de ante mano imaginar que la política se confina en el estrecho dominio donde tenían la costumbre de verla antes de la guerra.

Las circunstancias presentes obligan por lo contrario a ensanchar los dominios de la política y nos impulsan a una ampliación indefinida de sus horizontes.

Siempre ha habido y habrá más que nunca en lo futuro, soluciones democráticas y soluciones anti-democráticas. Siempre ha habido y habrá una derecha y una izquierda. La dificultad estriba ahora en que no es tan cómodo y expedito el camino como antiguamente, para reconocer al primer golpe de vista donde está verdaderamente la izquierda y su contacto con la derecha.

Y para salvar esa dificultad, no puede existir más que una orientación, la única posible si se sigue honradamente: la orientación democrática.

La democracia, como verdad eterna e im perecedera, es la única que habrá de prevalecer a través de todas las épocas, como guía único de la sociedad humana.

### De New-York

(De nuestra colaboración)

La fiebre de la aviación es contagiosa y al parecer irresistible. Por doquier no se oye más que proyectos estupendos. Centenares de hombres en Estados Unidos y en Europa planean viajes aéreos en máquinas colosales; una de ellas, de la fábrica Dornier, estará impulsada por 12 motores y podrá conducir de 50 a 100 personas a través del océano Atlántico.

La mayoría de estos proyectos están patrocinados por millonarios en Estados Unidos; Wanamaker ha costeado los gastos de los vuelos del aviador Byrd, y ahora el millonario Ford, hijo, patrocinará a Byrd en su proyectado vuelo al Polo Antártico, que está planeado ya en todos sus detalles.

Indudablemente, esta expedición es de las más importantes porque formará parte de ella un número de hombres científicos y se hallará sobre el terreno o campo de exploración cuatro meses. Se trata de llegar al Polo por etapas. Desde el punto del desembarco en Discovery Harbor, y en distancias de 500 millas se instalarán varias casas portátiles donde se depositarán víveres, y desde las cuales emprenderán excursiones los científicos para hacer estudios de las diferentes regiones. Para facilitar estos trabajos, contarán con dos monoplanos impulsados respectivamente por uno y tres motores. Si durante el tiempo de cuatro meses no se han completado los estudios del Polo Antártico, la expedición regresará para volver en el verano siguiente.

Pero donde la aviación está llamada a formar época es en el Océano Atlántico. En ese campo se concentran la mayor parte de las iniciativas de los aviadores, y sirve de poderoso aguijón a un número de constructores de máquinas voladoras, tanto en Europa como en los Estados Unidos. En la ciudad de Wilmington, del estado de Delaware, un ingeniero ha proyectado una «isla flotante»

con la cual se practicarán experimentos anclándola a 500 millas de la costa. Si responden a las ideas del inventor respecto a la posibilidad de poder amarar en tales islas o fladores los avances trasatlánticos, se construirán un número de ellas para anclar las a distancias determinadas en el océano.

Este es un proyecto colosal, precursor de la aviación comercial entre los dos continentes, considerada ya factible y más o menos arriesgada. Ha llegado la hora de la construcción de aeroplanos enormes, comparados con los cuales serán meros juguetes los que han pilotado hasta ahora Byrd, Chamberlin, Lindbergh y Mailand. En Estados Unidos, el ingeniero y constructor Giuseppe Bellanca, ha proyectado un modelo de avión para conducir a bordo a través del Atlántico un número de pasajeros. Otros aeroplanos enormes están en curso de construcción en diferentes fábricas de este país.

Es muy posible que antes de llegar esta crónica a la redacción de LA VOZ DE MENORCA, haya aterrizado en Roma el monoplano «Old Glory», dirigido por los pilotos Lloyd W. Berntson y J. D. Hill, quienes se proponen llegar a su destino en vuelo directo. El transporte aéreo es un modelo Fe'ker y ha sido ensayado con frecuencia para un viaje tan largo.

Desde el fracaso desgraciado de Nungesser y Coli, se ha anunciado con frecuencia que de Europa emprenderán el vuelo hacia Estados Unidos un número de aviadores, entre ellos el inglés capitán F. T. C. Ourney y el piloto de derrota F. W. M. Downer, en su nave «Vhale», y el aviador alemán Otto Hoennecke en un biplano Gaspar. Hay un gran interés del público deportista en el resultado de estas dos incursiones aéreas, por estar contestes los prácticos que habrán de ser más dificultosas que las realizadas en Estados Unidos a Europa.

Otro ensayo aviatorio de que probablemente habrá dado cuenta el telegrafo, es el vuelo de Chamberlin desde a bordo del trasatlántico «Leviathan», en su viaje a Europa; al

llegar el buque a unas 100 millas de la costa, emprendió el vuelo en dirección de uno de los aerodromos cercanos a Nueva York. Si se estableciese este servicio a bordo de los grandes trasatlánticos que conducen la correspondencia, podría llegar ésta a su destino uno o dos días antes que el buque. Con igual facilidad en casos de gran urgencia podría un pasajero adelantarse a la llegada del buque emprendiendo un vuelo hacia tierra.

Por supuesto, sería necesario construir una corredera provisional en el puente de los vapores para lanzarse al aire los aeroplanos, y no todos esos buques tendrían espacio adecuado o suficiente para ello. De todos modos, el problema se ha tomado en serio y quizá puedan hacerse los lanzamientos de los aviones por medio de una catapulta. Nos hallamos en la época de los apresuramientos supremos y de las ansias humanas nunca satisfechas, y parece como si todo en este mundo fuese posible o realizable.

ANTONIO TALTAVULL

### Lo inmutable de los principios de Libertad

#### Como los defiende el escritor inglés Wells

El notable escritor inglés H. G. Wells, benemérito ciudadano del mundo, ha publicado en un periódico de su país, un formidable artículo contra Inglaterra, contra la Inglaterra actual, acusando al Gobierno conservador de querer inspirar al pueblo el mismo sueño imperialista de la Alemania de los Hohenzollern con el peligro de consecuencias similares, declarando que el Labour Party y los liberales son incapaces de gobernar, pero a pesar de todo preconiza la formación de un bloque para derribar al Gobierno conservador.

Wells cree en la Inmutabilidad de la Libertad, cree en la Democracia, y el sentido humanista que tiene de la vida le coloca generalmente en un plano de superioridad intelectual. Wells, pensador, está bien definido, y si políticamente no actúa de manera oficial en el partido que más afecto pueda tener, sabe, en momentos culminantes, escoger una posición.

Inglaterra, a partir de la caída del Gobierno laborista, ha venido viviendo épocas graves. Los conservadores, cuando se encargaron del Poder, quisieron deshacer lo hecho por Las Trade Union gobernantes y lo deshicieron. Gobernaron como guardias rurales para defensa y mantenimiento de tradiciones que nos hacen reír, provocaron huelgas, iban restringiendo libertades y, como dice Mr. Wells, querían inculcar a los ingleses el sentimiento imperialista que el Kaiser inoculó, como un virus, en la sangre de sus súbditos.

No es Inglaterra, pese a lo que opinen quienes ven la política inglesa a través, un modelo de ninguna clase. Ni gobernando los conservadores, ni gobernando los liberales, ni gobernando los laboristas. Los primeros, por miedo a ser lo que las clases conservadoras en todos los pueblos; los segundos, porque se encuentran entre la espada y la pared de las conveniencias e intereses de los conservadores y los deseos vehementes de emancipación de los laboristas y éstos se encontrarían en la situación de no agradar a nadie.

Desde luego opina Wells que hay que formar un bloque para derribar al Gobierno conservador, más sinceridad no cabe.

Es probable que los conservadores se presen a mantener sus posiciones, pero no cuentan con el cansancio de las gentes que vencidas de que el Gobierno conservador ha ido de fracaso en fracaso, se cruzarán de brazos para que los que deban actuar, actúen.

La voz de Wells ha resonado, para defender los principios de libertad que quizá más o menos tarde serían abolidos y maltratos. De un Gobierno conservador no se puede esperar nada bueno. Mantener la fe en las ideas, siempre significa una fuerza para ganar una batalla.

### Libros para las señoras

De Carmen de Burgos

- ¿QUIERE V. SER AMADA? . . . Ptas. 1'50
- ¿QUIERE V. CONOCER LOS SECRETOS DEL TOCADOR? . . . 1'50
- ¿QUIERE V. SER BELLA Y TENER SALUD? . . . 1'50

Pueden adquirirse en la «Tipografía Moheana», calle Nueva

### De la Historia de España

#### Las Cortes de Cádiz

Proposiciones del señor Muñoz Torrero.—Primera discusión muy notable.—Juramento de la regencia.—Decreto del 24 de septiembre.

Continuamos el relato de la sesión inaugural, o sea la del 24 de septiembre de 1810, tomados textualmente los párrafos que si bien del tomo 2.º, páginas 211 a 214 de la Historia del levantamiento, guerra y revolución de España por el Conde de Toreno, obra impresa en Madrid en 1839.

Terminadas las elecciones se leyó un papel que al despedirse había dejado la regencia, por el que deseando ésta hacer dejación del mando, indicaba la necesidad de nombrar inmediatamente un gobierno adecuado al estado actual de la monarquía. Nada en el asunto decidieron por entonces las Cortes y sólo se declararon quedar enteradas, fijando se luego la atención de todos los asistentes en don Diego Muñoz Torrero, diputado por Extremadura, que tomó la palabra en materia de señalada importancia.

A nadie tanto como a este venerable eclesiástico tocaba abrir las discusiones y poner la primera piedra de los cimientos en que habían de estribar los trabajos de la representación nacional. Antiguo rector de la Universidad de Salamanca era varón docto, purísimo en sus costumbres, de ilustrada y muy tolerante piedad; y en cuyo exterior sencillo al par que grave, se pintaba no menos la bondad de su alma que la extensa y sólida capacidad de su claro entendimiento.

Levantóse pues el señor Muñoz Torrero, y apoyando su opinión en muchas y luminosas razones, fortalecidas con ejemplos sacados de autores respetables y con lo que prescribían antiguas leyes e imperiosamente dictaba la situación actual del reino, expuso lo conveniente que sería adoptar una serie de proposiciones que fué sucesivamente desmenuando, y de las que, añadió, traía una minuta extendida en forma de decreto su particular amigo don Manuel Luján.

Decidieron las Cortes que leyera el último dicha minuta, cuyos puntos eran los siguientes:

Primero: que los diputados que componían el Congreso y representaban la nación española se declaraban legítimamente constituidos en Cortes generales y extraordinarias, en las que residía la soberanía nacional.

Segundo: que conformes en todo con la voluntad general, pronunciada del modo más enérgico y patente, reconocían, proclamaban y juraban de nuevo por su único y legítimo rey al señor don Fernando VII de Borbón, y declaraban nula, de ningún valor y efecto la cesión de la corona que se decía hecha en favor de Napoleón, no sólo por la violencia que había intervenido en aquellos actos injustos e ilegales, sino principalmente por haber faltado el consentimiento de la nación.

Tercero: que no conviniendo quedasen reunidas las tres potestades, legislativa, ejecutiva y judicial, las Cortes se reservaban sólo el ejercicio de la primera en toda su extensión.

Cuarto: que las personas en quienes se delegase la potestad ejecutiva, en ausencia del señor don Fernando VII, serían responsables por los actos de su administración, con arreglo a las leyes, habilitando al que era entonces consejero de regencia, para que interinamente continuase desempeñando aquel cargo bajo la expresa condición de que inmediatamente y en la misma sesión prestase el juramento siguiente:

«Reconozco la soberanía de la nación representada por los diputados de estas Cortes generales y extraordinarias; juro obedecer sus decretos, leyes y constitución que se establezca, según los santos fines para que se han reunido, y mandar observarlas y hacerlas ejecutar; conservar la independencia, libertad e integridad de la nación; la religión católica, apostólica, romana; el gobierno monárquico del reino; y restablecer en el trono a nuestro amado rey don Fer-

nando VII de Borbón? y mirar en todo por el bien del Estado? Si así lo hicierais Dios os ayude, y si no seréis responsables ante la nación con arreglo a las leyes.»

Quinto: Se confirmaban por entonces todos los tribunales y justicias del reino, así como las autoridades civiles y militares de cualquiera clase que fuesen.

Y sexto y último: Se declaraban inviolables las personas de los diputados, no pudiéndose intentar cosa alguna con ellos, sino en los términos que se establecieran en un reglamento próximo a publicarse.

Seguiose a la lectura una detenida discusión que resplandeció en elocuencia; siendo sobre todo admirable el fino y circunspecto con que procedieron los diversos oradores. De ellos en lo esencial, pocos discoraron; y los hubo que profundizando el asunto, dieron interés y brillo a una sesión en la cual se estrenaban las Cortes. Maravilláronse los espectadores, no contando, ni aun de ellos, con que los diputados en vista de su experiencia, desplegasen tanta sensatez y conocimientos. Participaron de la común admiración los extranjeros allí presentes, en especial los ingleses, jueces experimentados y los más competentes en la materia.

Prolongáronse los discursos aquella noche hasta pasadas las doce, habiendo sido sucesivamente aprobados todos los artículos de la minuta del señor Luján.

En la discusión, además de este señor diputado y del respetable Muñoz Torrero, distinguéronse otros como don Antonio Oliveros y don José Mejía, empezando a descolarse, a manera de primer adalid, don Agustín de Argüelles; nombres ilustres con que a menudo tropezaremos, y de cuyas personas se hablará en oportuna sazón.

En las mismas noche del 24 la regencia pasó a prestar el juramento conforme a la fórmula propuesta por el señor Luján que había sido aprobada.

Notóse la falta del Obispo de Orense; pero por entonces se admitió sin réplica, ni observación alguna, la excusa que se dió de su ausencia y fué de que siendo ya tarde, los años y los achaques le habían obligado a recogerse.

Con el acto del juramento de los regentes, se terminó la primera sesión de las Cortes, solemne y augusta bajo todos respectos; se oían cuyos ecos retumbarán en las generaciones futuras de la nación española.

Aplaudióse entonces universalmente el decreto acordado aquel día, comprensivo de las proposiciones formuladas por los señores Muñoz Torrero y Luján, de que hemos dado cuenta, y que fué conocido bajo el título de «Decreto de 24 de septiembre». Base de todas las resoluciones posteriores de las Cortes, se ajustaba a lo que la razón y la política aconsejaban.

### La visita de Byrd a la madre de Nungesser

En uno de los días de su estancia en París, este célebre aviador, como sus antecesores, quiso rendir homenaje a la memoria de Nungesser visitando a su madre, acompañada del secretario de la embajada americana y de un intérprete.

Compró a su paso un gran cesto de flores y subió con paso rápido hasta el sexto piso de la casa donde vive la infortunada madre.

Esta le recibió en el umbral de la puerta con patente emoción, y el cesto de flores salvó la estrecha abertura a donde los visitantes que no son esperados tienen que llamar con los nudillos por no haber timbre ni campanilla.

La entrevista fué conmovedora, expresando de nuevo la pobre señora su confianza en que su hijo viva todavía. Preguntó además si no había sido el primero en cruzar el Atlántico:

—Así lo creo—respondió Byrd. Además le comunicó que como miembro del Comité encargado de allegar fondos para las familias de Nungesser y de Coli, tenía un cheque de 50.000 dólares a la disposición de la heroica madre.

¡Llor a los americanos que han sabido aunar el valor a la generosidad!

### Prevenga o cure

la Tos, Bronquitis, Bronco-pneumonías, Gripe, Asma, Coqueluche y Tuberculosis usando el Bertol, preparado según fórmula del Dr. Welssenburg, profesor de la Facultad de Medicina de Viena.

Obra más rápidamente y mejor que otros preparados

Depositario: LUIS ADRIAN (Ciudad del)

VENTA: EN TODAS LAS FARMACIAS

HASTA FIN DE MES Monumental rebaja de precios en la Sucursal Terrés

SECRETOS MARAVILLOSOS...??

Revelamos a Vd. los medios para lograr éxito en la vida, y conseguir cuanto puede desear, garantizamos a los lectores de este periódico que el Gran GOLDINNI es el único célebre descubridor de secretos seguros para hacer triunfar a la Humanidad

Apartado 377. - BARCELONA

JOSE F. RIERA PERS MEDICO-CIRUJANO

Especialista en partos y enfermedades de los niños

Ex-alumno interno pensionado por oposición del Hospital Clínico de Barcelona y Auxiliar técnico de los Dispensarios municipales de la misma ciudad; Ex jefe de la clínica de Cirujía y partos del Hospital Civil de Melilla. Del Cuerpo de Sanidad Militar por oposición

Consulta: de 12 a 1 y 7 a 9 tarde Portal de Mar 15 - 1º piso

LAZARETO - SANATORIO

Colonia escolar

VISITA OFICIAL.—De tal podemos calificar a la que el Excelentísimo Ayuntamiento de Mahón nos dispensó algunos días ha, re presentado por una Comisión de señores concejales. Con cariño de padre amoroso año tras año viene destinando en los Presu puestos municipales una cantidad que, aun que modesta, revela el interés que se siente en favor de la infancia desvalida y a la vez el cambio que se opera ora en el seno del Consistorio ora en el ambiente social en pro de tal institución. Hay que convencerse de que cuanto más nos preocupemos del bien estar de la niñez tanto más laboraremos en bien del pueblo, de la región y de la Patria en común; formemos, pues, como un día Helena, ciudadanos que a más de inteligentes y cultos sean de constitución hercúlea y organismo robusto y sano, y con ello, no lo dudéis, habremos obrado como buenos ciudadanos y sapientísimos padres, porque al legarle un pueblo fuerte y prudente la prepararemos para mejores días y más brillante porvenir.

El señor Porta, que tanto siente el problema del mens sana in corpore sano, cedió ga antemano la canoa en que la digna corporación se trasladó a tierras del Lazareto-Sanatorio; una vez en éste les recibieron todos los colonos cantando el Himno a la Bandera y otros al efecto. Entonces el señor Alcalde, don Antonio Victory, les dirigió breves palabras encaminadas a fortalecer su espíritu y abrirles el corazón a la querida Patria para la que deben realizarse los mayores sacrificios; dichas palabras fueron coronadas con un viva a España, a Mahón y a la Colonia escolar. A continuación se pasó al interior del Lazareto-Sanatorio, recorriendo una por una todas las dependencias que integran la Colonia, ponderando el esmero y pulcritud que en todas partes se admira sin dejar de elogiar el celo de cuantas personas toman parte activa y se interesan por el bienestar material y espiritual de los hijos de Mahón.

Durante la cena que presenció dicha corporación y cuyos alimentos probó el señor Alcalde reinó la mayor animación e hilaridad entre el elemento infantil, siendo agasajados por la misma bajo diferentes aspectos. Al finalizar aquella se repartió a cada colono una bolsa de bombones y caramelos de acreditadas marcas y exquisito gusto, obsequio del colmado «La Mahonesa» que con tanto acierto y celo dirige su propietario señor Pons Montanari; que su establecimiento sea favorecido por el público mahonés es lo que de sean estos colonos.

Con cantos apropiados y bandera fué despedida la comisión municipal que una vez más reiteró las gracias a todo el personal y dió pruebas de suma complacencia por la marcha que a la misma se le imprimió.

VISITAS Y OBSEQUIOS.—Estos últimos días han visitado nuestra colonia escolar multitud de familias y diversas personalidades ávidas unas de conocer al Lazareto-Sanatorio y otras el régimen que en ella impera, a la par que compartir con los hijos de su corazón unas breves horas en el recinto que constituye, de momento, su mejor residencia. Unas y otras se hacen lenguas para ponderar la obra humanitaria que se opera en la bella mansión del Lazareto-Sanatorio.

Por todo ello les quedamos muy agradecidos, transmitiendo tales manifestaciones al

Doña Florinda Rivalta Fernández Viuda de Pons Ha fallecido a las ocho de esta mañana Habiendo recibido los Santos Sacramentos E. P. D. Sus afligidos hermana doña Francisca, hermanos políticos, sobrinos (ausentes) sobrinas y sobrinos presentes, y la señorita doña Magdalena Barber, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican le tributen un recuerdo en sus oraciones y se sirvan asistir a la casa mortuoria Plaza San Francisco 19, hoy jueves a las 7 de la tarde, para acompañar el cadáver al Cementerio Católico. No se invita particularmente.

Gobierno, señores Aristoy y Porta y al Excelentísimo Ayuntamiento que de manera tan particular y con tanto celo y entusiasmo cooperan a la obra de la grey infantil.

Entre las distinguidas personas que nos han honrado con su presencia y obsequios figuran, en primer término, el acreditado industrial en tejidos de seda, de Palma de Mallorca, don José Ponsa quien en viaje de recreo con el balandro «Bon Temps», de su propiedad, nos dispuso el sábado por la tarde una amistosa visita juntamente con su distinguida señora esposa y familia Martorell, residente en Villa-Carlos, a las que unen vínculos de parentesco. Dicho acudado fabricante honró a los pequeños colonos con exquisitos «sanwichs» que repartieron las agraciadas señoritas Martorell de Lete, Catalina y Carmen.

Con plátanos nos honraron los amos jóvenes señores Pons, Vives y Palliser, a quienes nos es grato testimoniar el agradecimiento de los colonos. Don Juan Coll nos entregó una gran cesta de bollos preparados expresamente para los colonos, y el señor Seguí, asiduo visitante, el chocolate de su fabricación necesario para 60 plazas; muy bien por todos.

También dejaron sus presentes, en obsequio a los colonos, consistentes en merengues, sultanas, pastissets, galletas y otras mil fruslerías los señores Orfila, Far, Triay, Hugent, Carreras, Camps, Serra, Pons, Sbert, Saura, Ullier, Carreras, Mercadal, y otros muchos que en gracia a la brevedad omitimos. En nombre de los agraciados, nos place saludar a todos, con expresión de gratitud por su generoso proceder, que revela una vez más los altruistas sentimientos que anidan en sus bondadosos corazones.

Lazareto-Sanatorio de Mahón 17-VIII-27. JUAN SOCIAS

Crónica local y general

Comisión Municipal Permanente

Ayer a la hora de costumbre se celebró sesión presidida por el Alcalde don Antonio Victory Talavull, asistiendo los Tenientes de Alcalde señores Del Amo, Conforto, Alvarez y Talavull.

El señor Alcalde pidió 45 días de licencia para la península.

Del fondo municipal benéfico

Acompañada de atenta carta de remisión del concejal inspector del servicio de alquiler de sillas, propiedad de la Beneficencia Municipal, hemos recibido una nota comprensiva de los ingresos y gastos motivados por el concierto de gramola que se dió en el paseo de Isabel II.

Nos es grato corresponder al saludo del señor Pons Montanari y dar publicidad a dicha nota.

Es la siguiente:

Table with financial data: INGRESOS (Alquiler de 546 sillas a 0'25 = 136'50, Donativo dueño kiosco del paseo de Isabel II = 10'00, Suma = 146'50), GASTOS (Programas y repartidor = 17'00, Construcción caja-sonora = 10'00, Acarreos gramola = 7'50 = 34'50, Ingreso líquido = 112'00)

Información militar

Servicio de la plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería de Mahón número 65. Jefe de Día. Comandante de Infantería don Francisco López. Imaginaria. Señor Coronel de Infantería don Jaime Vidal. Hospital y Provisiones. 5.º Capitán de Infantería. Vigilancia. 5.º Oficial de Infantería. Servicio en Villa-Carlos: Vigilancia. 1.º Oficial de Artillería. Imaginaria. 2.º Oficial de Artillería.

FABRICA DE GAS COK Clase superior

Pésame

Esta mañana a las ocho ha fallecido doña Florinda Rivalta Fernández, viuda de Pons. Persona virtuosa y de excelentes prendas de carácter, se granjeó las simpatías de cuantos la trataron desde que hace años residía en esta ciudad.

Espremosos sentimentalmente nuestra condolencia a la familia de la finada y en particular a su hermana doña Francisca.

Colonia escolar

Ayer por la noche se recibió la correspondencia y por la tarde fueron de excursión los colonos al «Clot de Cala Taulera».

FFparte: Sin novedad.

FABRICA DE GAS COK Servicio domicilio

GASOLINA PARA AUTOMOVILES M. SALAS

Extensa red de surtidores de precisión instalados en las Islas Baleares y Andalucía. Fábrica y depósitos en Molinar de Levante, Palma de Mallorca, Lamas y Sevilla. Representante en Menorca: PEDRO MARIENT. Ródón de Levante. 111 y Cos de Gracia. 25

Aviso al comercio JUPITER Lo despachan en Barcelona la señora Moll, Vda. de Corominas, Plata 4, y en esta ciudad don Jaime Huguet y el Agente de Aduanas don Andrés Vives.

Concierto público

Programa que la Banda Municipal ejecutará esta noche en el paseo de Isabel II: 1.º Marcha militar argentina «San Lorenzo».—Silva. 2.º Schotis «Oye, Pepel, Java humorística «S. A. la Java».—San Miguel. 3.º Fantasía de la ópera «La Sonámbula».—Bellini. 4.º Selección de la opereta inglesa «Los Quékeros».—Monkton. 5.º Paso doble «Manoleras».—San Miguel.

FABRICA DE GAS COK Clase superior

Nota comercial

Importación.—El vapor correo ha traído hoy de Barcelona 55 toneladas de carga, entre ellas 270 bales paja, 50 de alfalfa, 80 sacos con harina de trigo, 10 con sémola, 72 con azúcar, 21 barriles con aceite y otras muchas mercancías.

Hallazgo

La niña de diez años Josefa Ciurana Rofes encontró en la vía pública un pequeño bolso de mano que contenía unos lentes, algún dinero y otros objetos. La pequeña entregó el hallazgo siendo restituído luego al dueño. Estos rasgos se alaban por sí mismos.

De viaje

Esta mañana han llegado de Barcelona en el rápido «Jaime II» cuarenta y tres pasajeros, entre ellos el teniente coronel de ingenieros don Víctor San Martín, el fabricante de calza don Ramón Martel, y don Juan Rigol. En dicho buque ha regresado también el Director médico de Sanidad Exterior don Francisco Aristoy Santos. —Por vía de Cudadela llegó ayer el segundo contramaestre de la armada don Manuel Romero Méndez procedente de Alicante. Viene destinado a esta Base Naval.

Boxeo

Para el sábado y domingo próximos se organizan veladas de boxeo que tendrán lugar en el Circo Mahonés. Tomarán parte varios púgiles procedentes de Barcelona, entre ellos Ben-Yusuf y Aparicio que resultaron vencedores en la última velada de Trianon. Además se celebrará el combate entre Aparicio y nuestro paisano Mercadal que, como se recordará, retó al vencedor del combate Aparicio Asencio, siendo aceptado el reto. El anuncio de estas veladas ha despertado entusiasmo entre los amantes del boxeo que confían presenciar espléndidas luchas. Las veladas que se anuncian serán a beneficio de nuestro paisano el atleta Teodoro Pons.

Los peligros de la Hernia (TRENCADURA)

Desaparecen seguros e inmediatos, usando los renombrados aparatos de presión graduable de gran resistencia y comodidad que construye la antigua y acreditada Casa Escuer de Barcelona que con sus 57 años de práctica garantiza la perfección y duración de sus aparatos y la absoluta y completa contención de las Hernias, siendo el tratamiento más práctico y fácil de poder llegar a la substrucción normal de los tejidos.

Fajas-ventrales de todas clases para señoras y caballeros. Los aparatos se construyen a medida. Precios económicos.

HERNIADOS: No sufrir más de las hernias ni exponeros a sus graves consecuencias. Visited con toda confianza seguros de encontrar alivio a vuestra dolencia al Antiguo Especialista Constructor señor Escuer que gratuitamente os informará en

MAHON: Jueves 25 y Viernes 26 de Agosto en el Hotel Bustamante. PALMA DE MALLORCA: Sábado 27 y Domingo 28 de Agosto, en el Hotel Alhambra. Acuda a la visita en los días indicados con preferencia por la mañana de 9 a 1.

Casa fundada en 1890. - Hospital, 132. Barcelona

# LA FANTASIA

Ofrece a su numerosa clientela valiosos regalos e inmenso surtido de RETALES a precios nunca vistos

## CASA SEBASTIAN

### Buena colocación

Una familia distinguida oriunda de Menorca residente en Argel desea tomar a su servicio un sirviente para ayuda de cámara, una sirvienta para igual empleo, y una criada, que deberán residir en el domicilio de sus principales y acompañar a estos en sus viajes y temporadas que permanezcan en el campo. Los gastos de traslado serán a cargo de dicha familia, de la que recibirán buena retribución mensual.

Para informes dirigirse al señor Maspoch, Secretaría del Ayuntamiento de esta ciudad.

### Casa en Villa - Carlos

Se venderá una casa situada en la calle de Bellavista  
Informes en esta imprenta.

## TRIANON

Se acerca la temporada de Otoño y para que nuestros favorecedores y público en general sepan a qué atenerse, es preciso manifestemos que, a pesar de tener el TRIANON cerrado durante el verano, nuestros trabajos han sido más arduos que en plena temporada de proyecciones.

Nuestro estudio de argumentos, técnicas y artistas, todo ello de las marcas más espléndidas del mundo, ha durado DOS MESES, tan sólo para seleccionar las películas que se proyectarán en octubre, noviembre y diciembre. Esperamos que nuestra selección, efectuada sin reparar en el coste, asombrará a todo Mahón.

¡Que todos los amantes del arte mudo estén atentos a los títulos que en breve haremos públicos y considerando el valor de los mismos, junto con el de sus marcas y artistas, no dudamos verán hemos conseguido lo mejor en cinematografía!

Las sesiones de los domingos por la tarde serán de Gran Moda

### Satisfacción y contento

Estos días ha podido observarse que a partir de la calle Nueva circulaban por el centro de la ciudad muchísimas personas que en su semblante reflejaban satisfacción y contento, lo que expresaban también de palabra al dirigirse a charlar un ratito con sus amigos y conocidos a quienes exhibían sendos paquecillos.

Estos contentos distintos artículos comprados en La Fantasía a precios extraordinariamente baratos, incluso los retales que en Casa Sebastián se despachan como pan bendito, según la frase usual. Estas compras ventajosísimas para el adquirente eran el motivo de la satisfacción y contento a que nos referimos; satisfacción y contento que se excitaba hasta ser insión y entusiasmo con los magníficos regalos que en Casa Sebastián se hacen a quienes invierten en compras veinte o cinco o más pesetas.

Los informes que dan tantos compradores contentos y satisfechos atraen más y más clientes y de ahí que estos días sean innumerales las visitas en el muy acreditado popular comercio «La Fantasía».

### Noticias marítimas

#### Vapores correos

Procedente de Barcelona, ha fondeado esta mañana a las seis, el vapor rápido «Jaime II» al mando del capitán don Francisco Marsal.

Ha traído pasaje, la balija y carga. Saldrá esta tarde a las seis, para Barcelona.

Procedente de Valencia, Ibiza y Palma debe llegar mañana el vapor correo «Balear».

#### Veiero

Esta mañana se esperaba en este puerto, la balandra a motor «Vanrell», de la Naviera Mallorquina. Procedió dicho buque de Barcelona y trae carga varia.

#### Escuadrilla de destroyers

Hoy deben llegar los buques de guerra de nuestra marina «Velasco» «Alcedo» y «Laza» al puerto de Famagusta (Isla de Chipre) en donde permanecerán dos días.

Luego saldrán el día 20 para Haifa (Palestina).

### PERDIDA

En la plaza de la Explanada, muy cerca del paseo de Isabel II, se extravió, el domingo por la noche, un bolso para niña, de piel, conteniendo unos lentes, dos pañuellos, un carnet de apuntes y una peseta en plata. Se gratificará a quien lo entregue en esta imprenta.

## TEATRO PRINCIPAL

SABADO DIA 20 DE AGOSTO DE 1927 Noche a las 10

SESION POPULAR ENTRADA Y BUTACA 0'30

REPRISSE de la preciosa película en DOS JORNADAS que tanto éxito obtuvo al ser estrenada en esta ciudad, titulada

### El prisionero de Zenda

por los ases de la pantalla ALICE TERRY, RAMON NOVARRO y BARBARA LA MARR SE DARÁ TODA ENTERA

PROXIMAMENTE:

Carmina Flor de Galicia y La Casa de la Troya PELICULAS ESPAÑOLAS

## CASINO DEL CONSEY

SABADO 20 AGOSTO. A las 9 y tres cuartos DOMINGO. A las 6 y 11 y 9 y tres cuartos

ESTRENO del estupendo drama del Oeste, sin estrenar todavía en Barcelona, y que causará sensación

### LA CABAÑA EN LLAMAS

ESTRENO de la última jornada de la gran serie de lujo

### LA NOCHE DEL 3

Se titula esta jornada LAS ULTIMAS LAGRIMAS, en la cual la gran actriz francesa MILLE, MADYS luce sus portentosas facultades, emocionando profundamente.

Participamos al público que para la temporada de invierno hemos conseguido las más grandes concepciones cinematográficas, cuyos títulos, que daremos en breve, causarán el asombro más grandioso.

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 17 a las 23'30.

### España al día

#### Noticias y sucesos

##### Muerte por un guardia civil

Zaragoza.—Comunican de Alagón que una pareja de la guardia civil que estaba en un monte de dicho pueblo oyó un disparo.

Los guardias se asomaron a un barranco y vieron que huía un hombre armado con escopeta.

Uno de los guardias, Félix García, bajó al barranco para perseguir al fugitivo; cuando ya estaba a punto de darle alcance se volvió y, echándose la escopeta a la cara, disparó contra el guardia, sin que le hiciera daño alguno. Entonces el guardia civil repitió la agresión, disparando el mauser y cayendo muerto el egresor de un balazo que le entró por la columna vertebral y le salió por el vientre.

El muerto resultó ser un tal Maximiliano, de 40 años, hijo del alguacil del Juzgado de Alagón.

##### Descarrilamientos

Málaga.—En una cuesta, en la entrada de Río Frío, han descarrilado dos trenes de mercancías.

Resultaron heridos graves un mozo del tren llamado Antonio Guzmán Cebalero y un soldado de Ferrocarriles.

La vía ha quedado interceptada. El servicio se hace con transbordo.

##### Del mar

San Sebastián.—Comunican de Fuenterrabía que el vapor pesquero propiedad de Angel Eaconde ha pescado un enorme cetáceo cuyo peso es de 80 a 100 arrobas y mide cuatro metros de largo, teniendo en las mandíbulas dos fuertes dientes en la parte superior e inferior. Se trata de un raro ejemplar que los pescadores denominan Escalarta.

—Madrid.—Telegrafían de Vigo que ha sido llevado a la Lonja de Berbéis un pez de gran tamaño pescado en aquellas aguas y cuya especie se desconoce. Es de rare forma macilón y la cabeza tiene forma de tricorno.

##### El aero puerto de Sevilla

Sevilla.—El general Soriano ha estado en el Ayuntamiento conferenciando con el alcalde acerca del establecimiento del aeropuerto.

El alcalde ha manifestado e los periodistas que, de acuerdo con el director de servicios de aviación, se constituirá una Junta con funcionamiento análogo a las Juntas de obras de puerto integradas por representantes de corporaciones y organismos oficiales, entel

dades y particulares que cooperarán al aeropuerto.

Esta Junta será presidida por el propio alcalde, agregando que de los planos del proyecto de aeropuerto se ha encargado el capitán de aviación señor Rojo, que lo someterá a la aprobación de dicha Junta, enviándolo después al Consejo superior de Aeronáutica, y cuando éste lo haya aprobado dará comienzo las obras.

Se designarán los terrenos correspondientes a talleres, hangares, etc., etc.

El campo de aterrizaje será el mismo para todas las líneas de Sevilla.

El general Soriano marchará mañana a Melilla con el fin de estudiar el establecimiento de un aeropuerto.

##### Un cura herido de gravedad

San Fernando.—En el puente de Barca y sitio conocido por Los Tres Caminos, volcó un automóvil que venía de Cádiz para Medina Sidonia. Conducía el cura párroco de San Lorenzo, que resultó con la fractura completa de la clavícula izquierda, heridas en las manos y ambas piernas.

Además resultó también con heridas un sobrino del cura. Otros dos curas que los acompañaban resultaron ilesos.

El accidente ocurrió por haberse roto una de las ruedas delanteras.

Los heridos fueron curados en el hospital de San José, siendo después trasladados a su domicilio.

##### Dos tentativas de suicidio

Barcelona.—Ayer noche intentó poner fin a su vida Francisco Navarro Cortés, de 59 años y con domicilio en la calle de Lavaderos, arrojándose desde el balcón de su referido domicilio a la calle.

Trasladado rápidamente al próximo Dispensario de la Barceloneta el facultativo de guardia le apreció heridas en el maxilar inferior, magullamiento general, conmoción cerebral y una herida en el arco superciliar derecha de cuatro centímetros de extensión, de pronóstico grave.

Carmen Esbrich, de 48 años, viuda y con domicilio en la calle de Rocafort, ingirió ayer cierta cantidad de ácido clorhídrico con el propósito de suicidarse.

Conducida al Dispensario de Hostafranca le apreciaron intoxicación de pronóstico grave.

##### Hundimiento de una casa

Almería.—En el pueblo de Cerón, el vecino Antonio Fernández adquirió una docena de cohetes que guardó en una caja para día parados al paso de la procesión de la Virgen de los Remedios.

Los cohetes se incendiaron por un descuido, derrumbando la casa.

Resultaron con heridas graves, Antonio Fernández, José Rodríguez y Josefa Membriles.

### Del mundo oficial

#### Discurso

Santander.—En el Teatro Pareda la Unión Patriótica ha dado un banquete al marqués de Estella.

Este pronunció un discurso en el que dijo que sólo tiene derecho a gobernar el partido de Unión Patriótica.

Los enemigos del actual régimen no podrán participar en la obra del resurgimiento nacional.

#### Asuntos de gobierno

La ponencia encargada del proyecto de Asamblea nacional ha sufrido modificaciones.

Se ha desistido de celebrar consejo de ministros en San Sebastián bajo la presidencia del Rey.

#### De Instrucción pública

Santander.—El ministro de Instrucción pública ha manifestado que por medio de las autorizaciones a que se refiere la firma de ayer de su departamento, éste ofrecerá los gestos que origine la creación en París, dentro del recinto de la Universidad, del colegio español, encabezado por 150 alumnos.

Un pequeño número de estas plazas será reservado a representantes de las Universidades suramericanas.

En cuanto al decreto incorporando a Instrucción pública las escuelas de los pósitos marítimos, manifestó el ministro que aque

llas funcionarán como las escuelas nacionales, pero con veras asignaturas, encaminadas al mayor conocimiento de los alumnos en cuestiones marítimas.

El ministro del Trabajo manifestó a los periodistas que en el decreto relativo a casas baratas, firmado ayer por el rey, se establece que no medien más de tres meses desde la presentación del plano de los solares al comienzo de las obras.

### Información mundial

#### De todas partes

##### La reivindicación de Paulino

La Comisión de Boxeo ha desechado la decisión del árbitro Jimmy Crowley, rehusando la suspensión de Paulino Uzcudun a causa de las faltas que se le atribuyen, cometidas en el match contra Delaney.

El castigo usual por tales faltas es de treinta días de suspensión para boxear.

Esta es la primera vez que la Comisión rechaza el fallo de un referee.

La Comisión declara que estudia un plan con miras a que en el sucesivo el árbitro ten que consultar a los jueces antes de fallar acerca de las faltas cometidas por un boxeador.

##### Terrible explosión

Illinois.—En el Bank West se ha producido una horrorosa explosión que ha infundido un gran pánico.

No hubo víctimas, pero sí daños materiales considerables y destrucción de edificios.

##### Caerá Stalin

Copenhague.—El señor Troitzki ha decla

rado a sus amigos que antes del mes de diciembre el congreso derribará al señor Stalin.

##### Temblores de tierra

Moscou.—Continúan registrándose toda vía temblores de tierra en Namangan (Turkuestán ruso), en la región de Fergana.

Hasta ahora se han registrado más de 96 sacudidas. Todos los edificios de la ciudad nueva de Namangan están agrietados y han sufrido daños de mucha consideración.

En la ciudad vieja se han derrumbado quinientas casas y ha quedado destruido el puente del ferrocarril.

Según los datos recibidos hasta ahora, el número de muertos a causa de los terremotos asciende a 34 y a 72 el número de los heridos.

Han desaparecido, además, algunas personas.

Ha salido de Samarcanda una Comisión gubernamental con dirección a Namangan, para llevar socorros a las familias damnificadas.

##### Al elevarse, cae sobre la muchedumbre

Oakland, California.—Ha comenzado la carrera aérea directa California Honolulu, habiendo salido el monoplano «Oklahoma» a las doce, hora local.

El segundo aeroplano, bautizado con el nombre de «El Encanto», al tomar el vuelo cayó entre la multitud, no habiendo, afortunadamente, que lamentar desgracias personales. El aeroplano quedó desmenuzado. No obstante, piloto y su acompañante han resultado ilesos.

## NODRIZA

Hay una de 26 años que al nacer se le ha muerto su niño y desea encontrar criatura para amamantar en casa de los amos. Para informes en esta imprenta.

Tipografía Mahonesa

### Café Torrefacto Especial

Reune las mejores condiciones que puedan tener los mejores cafés de Puerto Rico, economía, pureza y excelente aroma

Lo encontrará siempre recién tostado en el Colmado y Confitería

LA VIÑA

PINTOR CALBO, 28

#### AVISO IMPORTANTISIMO

CASA FERRE, participa a su numerosa y distinguida clientela y público en general que los aceites puros de oliva garantizados que esta casa vende no han bajado de precio; los que han bajado son los mezclados con aceites de semillas



La marca cinematográfica que avalora sus creaciones con una técnica depuradísima merced a sus grandes directores, solicitados siempre por las mejores marcas americanas presentará en la próxima temporada, las maravillosas películas:

VARIETE. Primer premio del concurso mundial 1926.  
MOTROPOLIS. Clasificada en América como LA MARAVILLA MUNDIAL.  
EL SUEÑO DE UN VALS. La deliciosa opereta popular en todo el mundo.  
FAUSTO. El inmortal poema de GOETHE con música de la Opera.  
MANON LESCAUT. La pasional novela del Abate PREVOST, de lujo regio.  
LA CASTA SUSANA. La conocida y divertida opereta de JEAN GILBERT.  
LA PRINCESA DE LA CZARDA. Opereta de LEO STEIN toda ingenuidad y belleza.

Y otras muchas, llamadas a causar la revolución del Arte Cinematográfico. Detalles, fechas, catálogos y argumentos, al representante único en Menorca:

J. CATCHOT Hannover, 2.-MAHON

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## L'ABEILLE

COMPAÑIA DE SEGUROS:

## ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente General en Menorca:

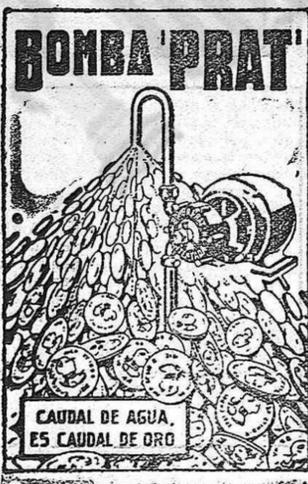
RAMON BUSTAMANTE

CALLE PI Y MARGALL, 11

## BOMBA "PRAT"

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

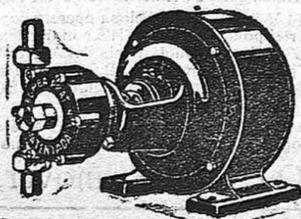
AGUA A COMODIDAD, SIN GASTES NI INTERRUPCIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO INSIGNIFICANTE



REPRESENTANTE EN MENORCA:

JUAN T. VIDAL

DOCTOR ORFILA, 8.-MAHON



## Obras diversas

Se pueden adquirir en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	6'00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
JANET.—«Medicina psicológica»	5'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00
PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)	5'00
WELLS.—«El Nuevo Maquiavelo» (Novela)	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. I. Antes de la muerte»	4'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. II. Alrededor de la muerte»	6'00
MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio»	5'00
FLAMMARION.—«Las casas de duendes»	7'00
CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)	5'00
OSLY.—«El conocimiento supranormal»	7'50
FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos [del más allá]. (Con 48 láminas) y figuras»	7'00
BENLLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)	4'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H.» a la radio	

## MOTORES BURUNAT, BOMBAS, ALUMBRADO

Si necesita Vd. fuerza motriz para su industria, agua y alumbrado para su finca, adquiera los nuevos motores a gasolina de mi propia fabricación, más sencillos y económicos que los eléctricos y los de aceites pesados. No deje de consultarme acerca de su instalación.

JOSE BURUNAT, Rolanda 30.-Barcelona

Pedidos al Representante para Menorca:

JUAN T. VIDAL, Dr. Orfila 8.-Mahón

## EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos de los ojos PRODIGALUZ GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

## PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente mente eficaz en las oftalmías y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y blenorragia, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, curadas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curanse antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODIGALUZ evita usar lentes.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cejeras, lo hace desaparecer.

PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta).

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuadrado P., calle de Santa Engracia, 64, 5.ª, derecha, Madrid (España). Envíos a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros comerciantes, obreros, etc., etc.